



Avantgarde XXL 2

 Upute za uporabu (Stručno osoblje)	3
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

Sadržaj



1	Predgovor	5
2	Namjenska uporaba.....	5
2.1	Svrha uporabe	5
2.2	Indikacije, kontraindikacije	5
2.3	Kvalifikacija	5
3	Sigurnost.....	6
3.1	Značenje simbola upozorenja	6
3.2	Opće sigurnosne napomene	6
3.3	Sigurnosne napomene za montažu	6
3.4	Ostale napomene.....	6
3.5	Označna pločica.....	6
4	Isporuka	7
4.1	Sadržaj isporuke	7
4.2	Opcije	7
4.3	Skladištenje	7
5	Uspostavljanje uporabljivosti.....	7
5.1	Sastavljanje.....	7
6	Postavke	8
6.1	Preduvjeti	8
6.2	Namještanje pogonskih kotača	9
6.2.1	Vodoravno pomicanje pogonskih kotača	9
6.2.2	Okomito namještanje pogonskih kotača	10
6.2.3	Namještanje utične osovine	11
6.2.4	Namještanje obruča za pokretanje	11
6.3	Namještanje upravljačkih kotača	12
6.3.1	Namještanje nagiba upravljačke glave.....	12
6.3.2	Pomicanje upravljačkih kotača	12
6.4	Namještanje ručnih kočnica	13
6.4.1	Namještanje kočnica s koljenastom polugom	13
6.4.2	Namještanje kočnice s koljenastom polugom za korisnika i pratitelja	14
6.4.3	Namještanje kočnice s koljenastom polugom za rukovanje jednom rukom.....	14
6.4.4	Namještanje sile kočnja bubanj-kočnice	15
6.5	Namještanje naslona za leđa.....	16
6.5.1	Namještanje visine naslona za leđa	16
6.5.2	Namještanje kuta nagiba naslona za leđa	16
6.6	Namještanje presvlake naslona za leđa / presvlake sjedala	17
6.6.1	Namještanje presvlake naslona za leđa	17
6.6.2	Namještanje presvlake sjedala	17
6.7	Namještanje oslonaca za noge	18
6.7.1	Namještanje duljine potkoljenice	18
6.7.2	Namještanje kuta oslonca	18
6.7.3	Namještanje bočne blokade.....	19
6.8	Namještanje bočnih stranica	19
6.9	Namještanje zaštite od prevrtanja	20
6.10	Namještanje pojasa za zdjelicu.....	21
6.11	Montaža i namještanje naslona za glavu	21
7	Predaja	22
7.1	Završna kontrola	22
7.2	Transport do kupca	22
7.3	Predaja proizvoda	22
8	Održavanje i popravljivanje	22
9	Zbrinjavanje.....	23
9.1	Upute za zbrinjavanje	23
9.2	Napomene za ponovnu uporabu.....	23

10	Pravne napomene	23
10.1	Odgovornost	23
10.2	Jamstvo	23
10.3	Životni vijek	23
11	Tehnički podatci	23
12	Dodatci	27
12.1	Potreban alat	27
12.2	Zatezni momenti vijčanih spojeva.....	27

1 Predgovor

INFORMACIJA

Datum posljednjeg ažuriranja: 2020-04-20

- ▶ Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije uporabe proizvoda i pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- ▶ Podučite korisnika o sigurnoj uporabi proizvoda.
- ▶ Obratite se proizvođaču u slučaju pitanja o proizvodu ili pojave problema.
- ▶ Svaki ozbiljan štetni događaj povezan s proizvodom, posebice pogoršanje zdravstvenog stanja, prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u svojoj zemlji.
- ▶ Sačuvajte ovaj dokument.

INFORMACIJA

- ▶ Nove informacije o sigurnosti proizvoda i opozivima proizvoda te izjavu o sukladnosti dobit ćete na e-adresi oa@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini).
- ▶ Ovaj dokument možete zatražiti kao PDF datoteku na e-adresi oa@ottobock.com ili u proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini). PDF datoteka može se prikazati i u uvećanom prikazu.

Proizvod je namješten u skladu s podacima na narudžbenici. Unatoč tome može se dogoditi da je potrebno provesti fino prilagođavanje i namještanje u skladu s medicinskom dijagnozom ili korisnikovim potrebama.

Ove će vam upute za uporabu prenijeti znanje potrebno za namještanje. Takve radove provedite u bliskom dogovoru s korisnikom.

Obratite pozornost na sljedeće:

- Upute za uporabu (stručno osoblje) namijenjene su samo stručnom osoblju i ostaju kod njega.
- Proizvođač preporuča redovito provjeravanje prilagodbi proizvoda kako bi se dugoročno zajamčila optimalna njega. Posebice kod djece i mladih potrebna je polugodišnja kontrola.
- Proizvođač pridržava pravo na tehničke izmjene u odnosu na izvedbu opisanu u ovim uputama za uporabu.

2 Namjenska uporaba

Sigurnost u radu proizvoda zajamčena je samo u slučaju namjenske uporabe u skladu s podacima u ovim uputama za uporabu (stručno osoblje) te u uputama za uporabu (korisnik). Konačnu odgovornost za rad bez nezgoda snosi korisnik.

2.1 Svrha uporabe

Pobliže informacije o svrsi uporabe naći ćete u uputama za uporabu (korisnik).

2.2 Indikacije, kontraindikacije




Pobliže informacije o indikacijama i kontraindikacijama pogledajte u uputama za uporabu (korisnik).

2.3 Kvalifikacija


Radove opisane u nastavku smije obavljati samo stručno osoblje. Pritom se valja pridržavati svih proizvođačevih uputa i svih važećih zakonskih propisa. Dodatne informacije možete zatražiti od proizvođačeva servisa (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine ili na poledini).


3 Sigurnost

3.1 Značenje simbola upozorenja


 UPOZORENJE	Upozorenje na moguće opasnosti od teških nezgoda i ozljeda.
 OPREZ	Upozorenje na moguće opasnosti od nezgoda i ozljeda.
 NAPOMENA	Upozorenje na moguća tehnička oštećenja.


3.2 Opće sigurnosne napomene

 OPREZ
Uporaba neodgovarajućih alata
Uklještenje, nagnječenje ili oštećenje proizvoda uslijed primjene pogrešnog alata
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pri izvođenju radova koristite se samo alatom prikladnim za uvjete na radnom mjestu uz čiju je namjensku uporabu zajamčena sigurnost i zaštita zdravlja. ▶ Imajte na umu također i podatke iz poglavlja „Potreban alat“.


 NAPOMENA
Prevrtnje ili pad proizvoda
Oštećenje proizvoda uslijed nepostojanja učvršćenja
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Proizvod tijekom svih radova osigurajte od prevrtanja ili pada. ▶ Kada radite na radnoj klupi, proizvod uvijek osigurajte steznom napravom.

3.3 Sigurnosne napomene za montažu

 UPOZORENJE
Izmijenjeni promjeri/položaji montaže kotača
Pad, prevrtanje korisnika uslijed kotača koji se blokiraju
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Izmjena veličine i položaja upravljačkih kotača te veličine pogonskih kotača može pri većim brzinama izazvati lepetanje upravljačkih kotača. Ako je potrebno izmijeniti vodoravni smjer okvira invalidskih kolica, obavite to (vidi poglavlje „Namještanje pogonskih kotača“, „Namještanje upravljačkih kotača“).








 UPOZORENJE
Neispravna montaža odvojivih kotača
Prevrtnje, pad korisnika zbog kotača koji se otpuštaju
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nakon svakog dograđivanja provjerite pravilan dosjed kotača koji se mogu skinuti. Utične osovine moraju biti čvrsto blokirane u prihvat kotača.

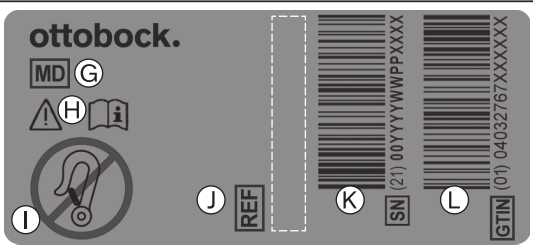
3.4 Ostale napomene

 INFORMACIJA
Serijski broj potreban za pitanja i narudžbe nalazi se na tipskoj pločici. Objašnjenja o tipskoj pločici nalaze se u poglavlju „Tipska pločica“ (vidi stranicu 6).

3.5 Označna pločica

Označne pločice nalaze se na okviru.

Naljepnica/etiketa	Značenje
	A Proizvođačev naziv proizvoda
	B Oznaka CE
	C Maksimalno dodatno opterećenje (vidi poglavlje „Tehnički podatci“)
	D Podatci o proizvođaču / adresa
	E Serijski broj ¹⁾
	F Datum proizvodnje ²⁾
	G Simbol medicinskog proizvoda (Medical Device)

Naljepnica/etiketa	Značenje
	H UPOZORENJE! Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. Obratite pozornost na važne podatke u vezi sa sigurnošću (npr. upozorenja, mjere opreza).
	I Proizvođač nije odobrio proizvod za uporabu kao sjedalo u vozilima za prijevoz osoba ograničene mobilnosti
	J Proizvođačeva oznaka artikla za varijantu proizvoda
	K Serijski broj (PI) ^{3),1)}
	L Globalni broj artikla (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

1) YYYY = godina proizvodnje; WW = tjedan proizvodnje; PP = mjesto proizvodnje; XXXX = uzastopni serijski broj proizvodnje

2) YYYY = godina proizvodnje; MM = mjesec proizvodnje; DD = dan proizvodnje

3) UDI-PI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI prema standardu GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4 Isporuka

4.1 Sadržaj isporuke

Isporuka uključuje:

- prethodno montirana invalidska kolica
- 2 pogonska kotača (montirana ili priložena)
- opcije u skladu s narudžbom (montirane ili priložene)
- upute za uporabu (stručno osoblje), upute za uporabu (korisnik)
- upute za uporabu pribora (ovisno o opremi).

Jastuk sjedala nije dio osnovne opreme.

4.2 Opcije

Način funkcioniranja i uporaba opcija pobliže su opisani u uputama za uporabu (korisnik).

Moguće opcije/dijelovi pribora posve su popisani u narudžbenici.

4.3 Skladištenje

Invalidska kolica čuvajte u zatvorenim, suhim prostorijama te zaštićena od vanjskih utjecaja. Konkretno informacije o uvjetima skladištenja: vidi stranicu 23.

Invalidska se kolica s PU-gumama pri duljem skladištenju ne smiju odložiti s aktiviranom kočnicom s koljenastom polugom jer bi se gume mogle deformirati.

Pazite na dovoljan razmak od izvora topline. U slučaju duljih vremena stajanja ili jakog zagrijavanja guma (npr. u blizini grijaćih tijela ili pri jakom sunčevu zračenju iza staklenih stijenki) gume se mogu trajno deformirati.

5 Uspostavljanje uporabljivosti

5.1 Sastavljanje

OPREZ

Otvoreni bridovi za nagnječenje

Uklještenje, nagnječenje uslijed pogrešnog rukovanja

- ▶ Kada rasklapate i sklapate kolica, uhvatite samo navedene sastavne dijelove.

⚠ OPREZ**Neizvršena provjera uporabljivosti prije uporabe**

Prevrtanje, pad uslijed pogrešaka pri namještanju ili montaži

- ▶ Pri prvoj uporabi invalidskih kolica uz potporu stručnog osoblja koje vas osigurava provjerite postojeće postavke invalidskih kolica.
- ▶ Pri svakoj montaži provjerite pravilan dosjed pogonskih kotača. Utične osovine moraju biti čvrsto blokirane u prihvatnoj utičnici.
- ▶ Posebice pazite na sigurnost od prevrtanja, lak hod kotača i pravilan rad kočnica.
- ▶ Provjerite tlak zraka. Pravilan tlak zraka otisnut je na bočnoj strani gume. Pazite da su obje gume ispunjene jednakim tlakom zraka.

- 1) Pogonske kotače utaknite u prihvate utične osovine. Nakon što se gumb otpusti, utične se osovine ne bi smjele moći ukloniti.
- 2) Otpustite vrpce za učvršćenje sklopljenih kolica na gumbu i rasklopite invalidska kolica.
- 3) **Po potrebi:** oslonce za noge utaknite u prihvat. Oslonac/oslonce za stopala preklopite prema dolje. Kod jednodijelnog oslonca za stopala pripazite da se ležaj oslonca za stopala uglavi u prihvat.
- 4) Postavite jastuk sjedala.

6 Postavke

6.1 Preduvjeti

⚠ UPOZORENJE**Neispravni radovi namještanja**

Prevrtanje, pad ili neispravna držanja korisnika zbog pogrešnih postavki

- ▶ Montažu i namještanje smije obavljati samo stručno osoblje.
- ▶ Smiju se provoditi samo namještanja opisana u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Namještanja su dopuštena samo u odobrenim područjima namještanja kako se ne bi ugrozila stabilnost (vidi ovo poglavlje i poglavlje „Tehnički podatci“). U slučaju pitanja obratite se proizvođačevu servisu (adrese se nalaze na poleđini).
- ▶ Ispitivanja obavljajte samo kada je prisutan pomagač.
- ▶ Ako nije izričito navedeno, namještanje se ne smije obavljati kada korisnik sjedi u proizvodu.
- ▶ Korisnika tijekom svih ispitivanja osigurajte od ispadanja.
- ▶ Prije ispitivanja promijenjenih postavki, dok korisnik sjedi, pritegnite sve vijčane spojeve.
- ▶ Prije nego što predate proizvod, ispitajte funkcionira li sigurno.

⚠ OPREZ**Neosigurani vijčani spojevi**

Uklještenje, nagnječenje, prevrtanje, pad korisnika zbog pogrešaka pri montaži

- ▶ Nakon svih namještanja ponovno čvrsto pritegnite učvršne vijke i učvršne matice. Pritom poštujujte zadane zatezne momente.
- ▶ Vijčane spojeve s osiguranjem vijaka nakon otpuštanja zamijenite novim vijčanim spojevima s osiguranjem vijaka ili stare vijčane spojeve učvrstite masom za osiguranje navoja srednje čvrstoće (npr. Loctite 241).
- ▶ Samoosiguravajuće vijke i matice nakon demontaže uvijek zamijenite novim samoosiguravajućim vijcima i maticama.

Fine prilagodbe i radove namještanja valjalo bi uvijek izvoditi kada je korisnik prisutan. Tijekom radova namještanja korisnik bi trebao sjediti uspravno u invalidskim kolicima.

Prije namještanja valja temeljito očistiti sve dijelove proizvoda.

Alati potrebni za radove namještanja i održavanja kao i zatezni momenti za vijčane spojeve navedeni su u poglavlju „Dodatci“ (vidi stranicu 27).

6.2 Namještanje pogonskih kotača

⚠ UPOZORENJE

Nepostojeće fino namještanje pogonskih kotača

Prevrtanje, pad korisnika zbog pogrešnih postavki

- ▶ Provjerite jesu li postojeće postavke invalidskih kolica sigurne od prevrtanja te funkcioniraju li pogonski kotači. Izbjegavajte ekstremne postavke.

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno namješten razmak osovina

Prevrtanje, pad korisnika uslijed nestabilnih postavki

- ▶ Uzmite u obzir da bi se korisnik, ako su pogonski kotači montirani naprijed te u slučaju nepovoljnog položaja tijela, mogao prevrnuti unatrag već i na ravnoj površini.
- ▶ Za neuvježbane korisnike te u slučaju ekstremnih postavki pogonskog kotača koristite se zaštitom od prevrtanja.
- ▶ Kod korisnika kojima su amputirane natkoljenice pogonske kotače obvezno pomaknite prema natrag. Time se poboljšava stabilnost invalidskih kolica.

INFORMACIJA

Promjenom položaja pogonskog kotača može se promijeniti kut upravljačke glave u odnosu na tlo. No, on uvijek mora iznositi **pribl. 90°** te ga stoga valja prikladno naknadno ugoditi. Kočnicu s koljenastom polugom valja ponovno naknadno ugoditi.

6.2.1 Vodoravno pomicanje pogonskih kotača

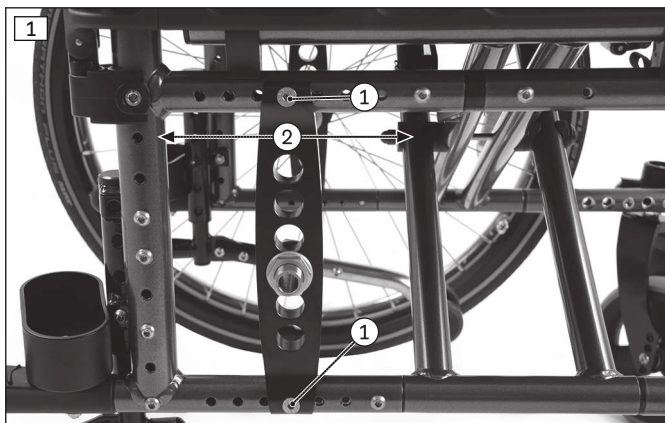
Vodoravni položaj pogonskog kotača može se mijenjati vodoravnim pomicanjem prilagodnika pogonskog kotača u okviru.

Promjena postavke pogonskih kotača utječe na sljedeće:

Položaj pogonskog kotača	Posljedice
pomicanje prema natrag (pasivna postavka)	<ul style="list-style-type: none"> • veći razmak osovina • veći krug zakretanja • veći stupanj stabilnosti invalidskih kolica • invalidska se kolica pri prelaženju prepreka teže mogu prevrnuti prema natrag • preporuča se namještanje za neuvježbane korisnike
Pomicanje prema naprijed (aktivna postavka)	<ul style="list-style-type: none"> • manji razmak osovina • rasterećenje upravljačkih kotača = veća okretnost • manji stupanj stabilnosti invalidskih kolica • invalidska se kolica pri prelaženju prepreka lakše mogu prevrnuti prema natrag • INFORMACIJA: po potrebi valja montirati zaštitu od prevrtanja. • preporuča se namještanje samo za uvježbane korisnike

Pogonski kotač može se montirati u 6 položaja dubine u prilagodniku pogonskih kotača (vidi sl. 36, poz. A – F).

- 1) Skinite kotače.
- 2) Otpustite imbus-vijke na prilagodniku pogonskih kotača (vidi sl. 1, poz. 1).
- 3) Prilagodnik pogonskih kotača pomaknite do željenog provrta (vidi sl. 1, poz. 2).
- 4) Provjerite kako je namještena dubina. Obje strane moraju biti precizno jednako pozicionirane. Po potrebi naknadno namjestite.
- 5) Imbus-vijke na prilagodniku pogonskih kotača pritegnite s **10 Nm** (vidi sl. 1, poz. 1). Postavite zaštitni čep.
- 6) **Po potrebi:** ponovno namjestite visinu i smjer prihvata upravljačkog kotača i kočnice (vidi informacije na početku poglavlja).



6.2.2 Okomito namještanje pogonskih kotača

Okomiti položaj pogonskog kotača može se promijeniti okomitim pomicanjem prihvatne utičnice utične osovine u prilagodniku pogonskog kotača.

Promjena postavke pogonskih kotača utječe na sljedeće:

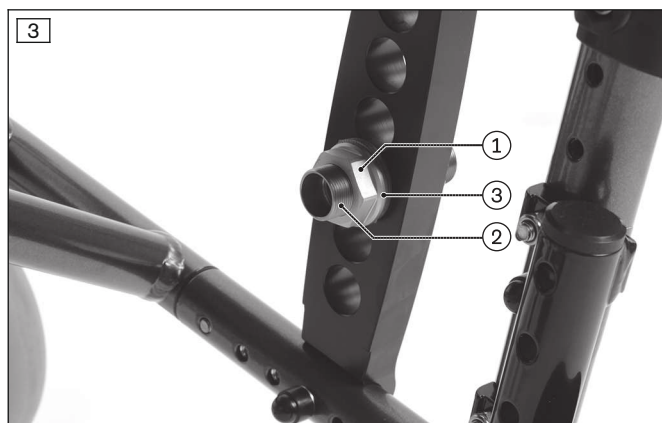
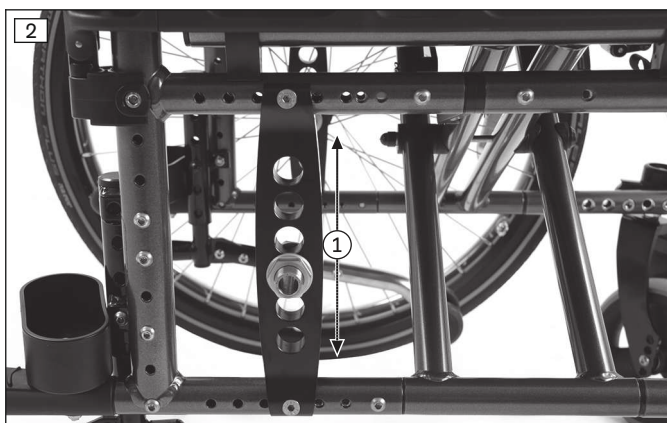
Položaj pogonskog kotača	Posljedice
Pomicanje prema gore	<ul style="list-style-type: none"> što je položaj pogonskog kotača viši, to je sjedište više nagnuto prema natrag invalidska se kolica pri prelaženju prepreka lakše mogu prevrnuti prema natrag izmijenjeno težište uzrokuje dublje/stabilnije sjedenje u invalidskim kolicima u kombinaciji s namještanjem visine upravljačkih korača visina sjedala može se dalje prilagođavati
Pomicanje prema dolje	<ul style="list-style-type: none"> što je položaj pogonskog kotača niži, to je sjedište manje nagnuto prema natrag invalidska se kolica pri prelaženju prepreka teže mogu prevrnuti prema natrag u kombinaciji s namještanjem visine upravljačkih korača visina sjedala može se dalje prilagođavati

Pogonski se kotač može s pomoću prihvata utične osovine montirati u 6 položaja visine u prilagodniku pogonskih kotača (vidi sl. 2, poz. 1; vidi sl. 36, poz. 1 – 6).

- 1) Skinite kotače.
- 2) Otpustite i uklonite šesterostranu maticu (vidi sl. 3, poz. 1) s prihvata utične osovine (vidi sl. 3, poz. 2) na unutarnjoj strani prilagodnika pogonskih kotača.
- 3) Uklonite podložnu pločicu Nordlock (vidi sl. 3, poz. 3).
- 4) Uklonite prihvat utične osovine zajedno s preostalom šesterostranom maticom pa umetnite u željeni položaj u prilagodniku pogonskih kotača.
- 5) Nataknite podložnu pločicu Nordlock (vidi sl. 3, poz. 3) i ponovno čvrsto pritegnite šesterostranu maticu (vidi sl. 3, poz. 1).
- 6) **Po potrebi:** pomicanjem prihvata utične osovine može se prilagoditi vodoravni razmak pogonskog kotača od bočne stranice. Za to s pomoću protumaticice kontinuirano prilagođavajte razmak (nije na slici).
- 7) Šesterostranu maticu i protumaticu na objema stranama prihvata utične osovine pritegnite s **50 Nm** (vidi sl. 3, poz. 1).

INFORMACIJA: Lijevi i desni prihvat utične osovine moraju nakon pomicanja zauzeti isti okomiti položaj u prilagodniku pogonskog kotača.

- 8) **Po potrebi:** ponovno namjestite visinu i smjer prihvata upravljačkog kotača i kočnice (vidi informacije na početku poglavlja).



6.2.3 Namještanje utične osovine

Utičnu osovinu valja namjestiti tako da se pravilno uglavi i da ne postoji zračnost između kotača i osovine.

- 1) Utičnu osovinu s po jednim okastim i viličastim ključem pridržavajte za glavu (veličina ključa: **19 mm**) i za vrh (veličina ključa: **11 mm**).
- 2) Zračnost namjestite zatezanjem i otpuštanjem matice na glavi utične osovine (vidi sl. 4, poz. 1).



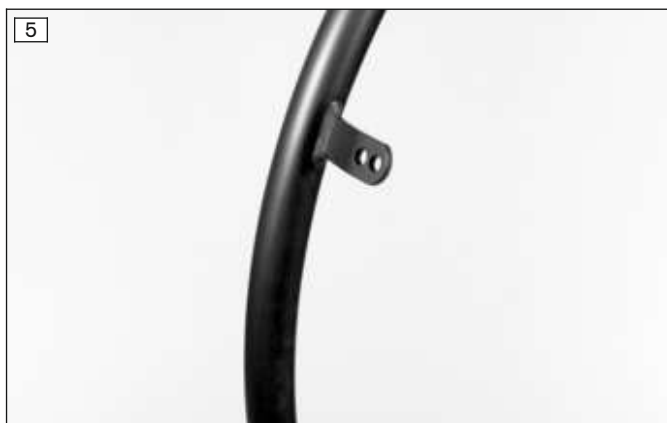
6.2.4 Namještanje obruča za pokretanje

INFORMACIJA

Ovo poglavlje ne vrijedi za standardne kotače.

Svi obruči za pokretanje predviđeni su za razmak od pogonskog kotača od **15 mm** (standardna postavka) i **25 mm**.

- 1) S naplatka otpustite/uklonite vijčani spoj obruča za pokretanje (vidi sl. 6).
- 2) Obruče za pokretanje čvrsto vijčano spojite na naplatak u uskom ili širokom položaju montaže.



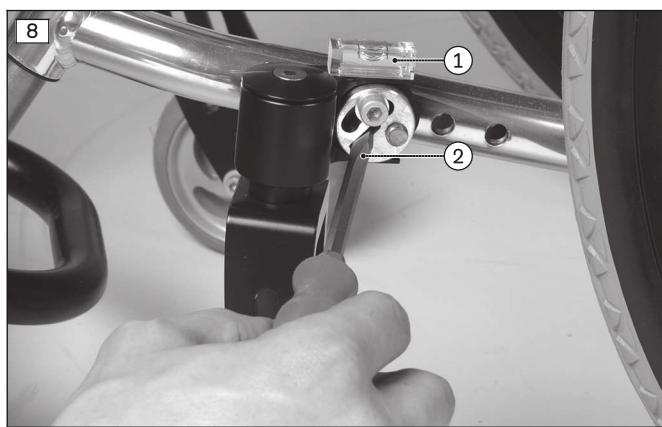
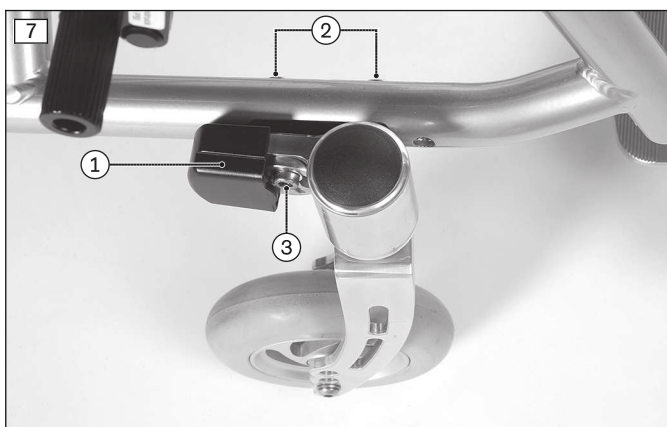
6.3 Namještanje upravljačkih kotača

6.3.1 Namještanje nagiba upravljačke glave

Nakon što su pogonski kotači namješteni za korisnika, potrebno je ponovno namjestiti nagib upravljačke glave na prilagodniku upravljačkih kotača.

Kako bi se osiguralo optimalno ponašanje invalidskih kolica u vožnji, osovina s navojem prilagodnika upravljačkog kotača mora stajati okomito u odnosu na pod. Prilagodnik upravljačkog kotača omogućava kontinuirano namještanje toga kuta.

- 1) Uklonite zaštitne čepove na prilagodnicima upravljačkih kotača (vidi sl. 7, poz. 1).
 - 2) Lagano otpustite imbus-vijke na unutarnjoj strani okvira (vidi sl. 7, poz. 2).
 - 3) Lagano otpustite imbus-vijak na ekscentru (vidi sl. 7, poz. 3).
 - 4) Postavite pomagalo za montažu (libelu) (vidi sl. 8, poz. 1).
 - 5) Negativni/pozitivni zatur na ekscentarskoj pločici širokim plosnatim odvijačem namjestite na **90°** (vidi sl. 8, poz. 2). Pomagalo za montažu (libelu) za to valja postaviti u središnji položaj.
 - 6) Imbus-vijak na ekscentru pritegnite s **8 Nm** (vidi sl. 7, poz. 3).
 - 7) Imbus-vijke na unutarnjoj strani okvira pritegnite s **23 Nm** (vidi sl. 7, poz. 2).
- Osovina s navojem mora na oba prilagodnika upravljačkih kotača biti namještena okomito.



6.3.2 Pomicanje upravljačkih kotača

INFORMACIJA

Imajte na umu da vodoravno pomicanje vilice upravljačkog kotača na okviru nije predviđeno. Promjena međuosovinskog razmaka, koja je povezana s tima, može uzrokovati povećanu sklonost prevrtanju.

Visina/nagib sjedala naknadno se može promijeniti pomicanjem upravljačkih kotača u vilicama upravljačkih kotača ili primjenom kotača različitih veličina.

Za dopuštene položaje i kombinacije pogonskih i upravljačkih kotača valja se pridržavati matrice za montažu u poglavlju „Tehnički podatci“.

- 1) Otpustite vijčani spoj osovine s navojem (vidi sl. 9).
 - 2) Uklonite osovину s navojem / razmaknice.
 - 3) Uklonite upravljački kotač.
 - 4) Osovину s navojem namjestite pomaknutu s 1. razmaknom čahuricom u jedan od 4 provrta.
 - 5) Postavite upravljački kotač.
 - 6) Nataknite 2. razmaknu čahuru (vidi sl. 10, poz. 1).
 - 7) Osovину s navojem vijcima spojite s **8 Nm**.
- Lijevi i desni upravljački kotač moraju nakon pomicanja zauzeti isti okomiti položaj u vilici upravljačkog kotača.



6.4 Namještanje ručnih kočnica

⚠ UPOZORENJE

Neizvršena provjera funkcije kočnica

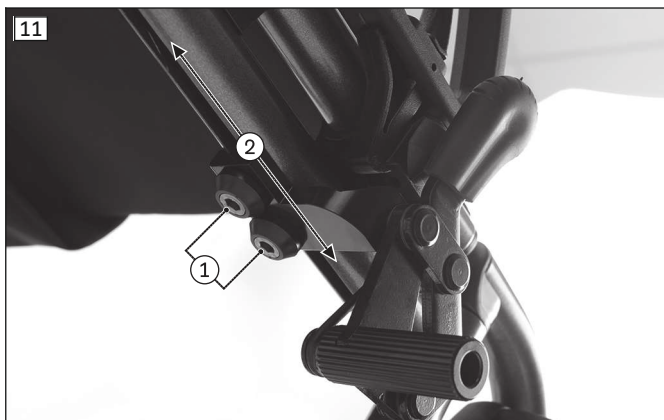
Nesreća, pad korisnika zbog pogrešnih postavki i pogrešno napumpanih guma

- ▶ Provjerite ispravan razmak između tlačnog svornjaka kočnica i gume (točan podatak pogledajte u sljedećem poglavlju).
- ▶ Provjerite ispravan položaj tlačnog svornjaka kočnice prema gumi. Tlačni svornjak kočnice mora pri kočenju prekriti najmanje polovinu širine gume.
- ▶ Namještanja na ručnoj kočnici uvijek provodite na objema stranama.
- ▶ Uvjerite se da korisnik može aktivirati ručnu kočnicu čak i bez velike sile. Ne smije se prekoračiti za to potrebna sila od 60 N.
- ▶ Ispitajte tlak zraka pogonskih kotača. Za to se pridržavajte podataka u poglavlju „Tehnički podatci” ili na bočnoj strani gume.
- ▶ Rabite samo originalne pogonske kotače s provjerenom ovalnom deformacijom od najviše **1 mm**.

Namještanje je potrebno nakon promjene položaja pogonskog kotača ili pri naknadnom namještanju.

6.4.1 Namještanje kočnica s koljenastom polugom

- 1) Otpustite imbus-vijke u bloku s utorima na donjoj strani okvira (vidi sl. 11, poz. 1).
- 2) Kontinuirano pomičite i namještajte kočnicu s koljenastom polugom u uzdužnoj rupi (vidi sl. 11, poz. 2).
- 3) Svijetli razmak između guma i tlačnih svornjaka kočnica kada kočnica nije aktivirana smije iznositi **maks. 5 mm** (vidi sl. 12).
 - Razmak između tlačnog svornjaka kočnice i pogonskog kotača u nezakočenom stanju smije iznositi **1 – 5 mm**.
 - Kočnica se na objema stranama mora moći aktivirati jednako i jednostavno.
 - Tlačni svornjak mora sigurno blokirati pogonski kotač u stanju mirovanja.
- 4) Imbus-vijke pritegnite s **10 Nm**.
 - Lijeva i desna kočnica s koljenastom polugom moraju nakon namještanja jednako kočiti.



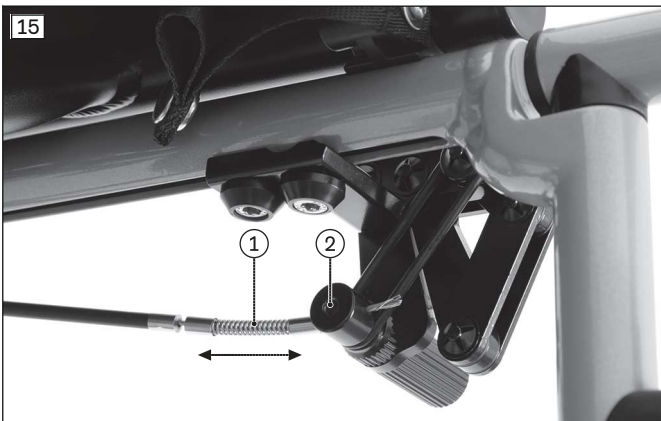
6.4.2 Namještanje kočnice s koljenastom polugom za korisnika i pratitelja

Zadana postavka (po potrebi)

- 1) Otpustite imbus-vijke između kočnice s koljenastom polugom i navojne šipke koja se nalazi u cijevi okvira (vidi sl. 13).
- 2) Kočnicu s koljenastom polugom namjestite pomicanjem.
Svijetli razmak između guma i tlačnih svornjaka kočnica kada kočnica nije aktivirana smije iznositi **maks. 5 mm** (vidi sl. 14).
→ Razmak između tlačnog svornjaka kočnice i pogonskog kotača u nezakočenom stanju smije iznositi **1 – 5 mm**.
- 3) Imbus-vijke u navojnoj šipci ravnomjerno pritegnite s **8 Nm**.

Fino namještanje

- 1) Učvršćenje zaštićenog čeličnog užeta (Bowden) otpustite s tlačnih svornjaka kočnica (vidi sl. 15, poz. 2).
- 2) Zaštićeno čelično uže (Bowden) pomaknite u opruzi (vidi sl. 15, poz. 1).
- 3) Zaštićeno čelično uže (Bowden) ponovno uklješтите pritezanjem učvršćenja.
→ Kočnica se na objema stranama mora moći aktivirati jednako i jednostavno.
→ Tlačni svornjak mora sigurno blokirati pogonski kotač u stanju mirovanja.
- 4) **Po potrebi:** zaštićeno čelično uže (Bowden) nakon namještanja skratite na **10 mm** (nije na slici).



6.4.3 Namještanje kočnice s koljenastom polugom za rukovanje jednom rukom

INFORMACIJA

Za namještanje tlačnog svornjaka kočnice na aktivnoj strani: vidi odjeljak „Namještanje kočnica s koljenastom polugom“.

Namještanje je potrebno nakon promjena položaja pogonskog kotača ili pri naknadnom namještanju.

Zadana postavka (po potrebi)

- 1) Otpustite imbus-vijke između kočnice s koljenastom polugom i navojnom šipkom koja se nalazi u cijevi okvira (nije na slici, sličan postupak: vidi sl. 13).

- 2) Kočnicu s koljenastom polugom namjestite pomicanjem. Svijetli razmak između guma i tlačnih svornjaka kočnica kada kočnica nije aktivirana smije iznositi **maks. 5 mm** (slično kao na slici: vidi sl. 14).
 - Razmak između tlačnog svornjaka kočnice i pogonskog kotača u nezakočenom stanju smije iznositi **1 – 5 mm**.
- 3) Imbus-vijke u navojnoj šipci ravnomjerno pritegnite s **8 Nm**.

Fino namještanje

- 1) Utični tuljak otpustite s tlačnog svornjaka kočnice (vidi sl. 16).
- 2) Utični tuljak pomaknite na zaštićenom čeličnom užetu (Bowden) (vidi sl. 17).
- 3) Zaštićeno čelično uže (Bowden) ponovno uklješтите pritezanjem matice (vidi sl. 16).
 - Kočnica se mora moći jednostavno aktivirati.
 - Djelovanje kočnice mora biti jednoliko na oba tlačna svornjaka kočnica.
 - Tlačni svornjak mora sigurno blokirati pogonski kotač u stanju mirovanja.
- 4) **Po potrebi:** zaštićeno čelično uže (Bowden) nakon namještanja skratite na **10 mm** (nije na slici).



6.4.4 Namještanje sile kočenja bubanj-kočnice

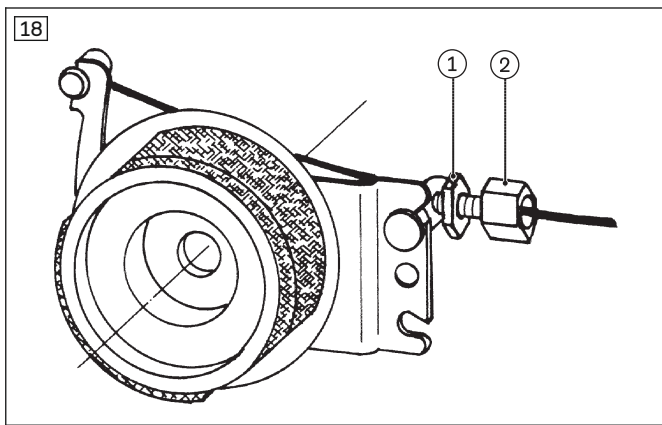
INFORMACIJA

Nakon ugađanja provjerite postiže li se aktiviranjem poluge ručne kočnice dovoljan učinak kočenja.

Uzmite u obzir da bubanj kočnica mora dovoljno kočiti i onda kada se poluga ručne kočnice zaustavi u jednom uklopnom položaju.

Kako bi se postigao optimalan učinak kočenja, sila kočenja namješta se vijkom za namještanje (vidi sl. 18, poz. 2).

- **Pojačavanje sile kočenja:** vijak za namještanje odvrćite prema van.
 - **Smanjivanje sile kočenja:** vijak za namještanje uvrćite prema unutra.
- 1) Otpustite protumaticu (vidi sl. 18, poz. 1) i vijak za namještanje odvrćite prema van dok na stražnjem kotaču koji se vrti ne začujete šumove struganja.
 - 2) Vijak za namještanje (vidi sl. 18, poz. 2) uvrćite prema unutra dok šumovi struganja na stražnjem kotaču ne nestanu i dok se kotač ne bude slobodno okretao.
 - 3) Protumaticu (vidi sl. 18, poz. 1) pritežite dok se vijak za namještanje ne učvrsti.
- Sila kočenja obaju stražnjih kotača mora biti namještena jednako snažno.



6.5 Namještanje naslona za leđa

6.5.1 Namještanje visine naslona za leđa

Kod opcije „Naslon za leđa namjestiv po visini / s mogućnošću prilagođavanja” može se namjestiti visina cijevi naslona za leđa. Pomicanje je moguće na matrici s rupama s razmakom od **25 mm** u području od **100 mm**.

Područje namještanja zadano je odabranom veličinom naslona za leđa:

- standardni naslon za leđa: 250 – 350 mm, 300 – 400 mm, 350 – 450 mm, 400 – 500 mm.
- ergonomski naslon za leđa: 300 – 400 mm, 350 – 450 mm, 400 – 500 mm.

1) Za pripremu:

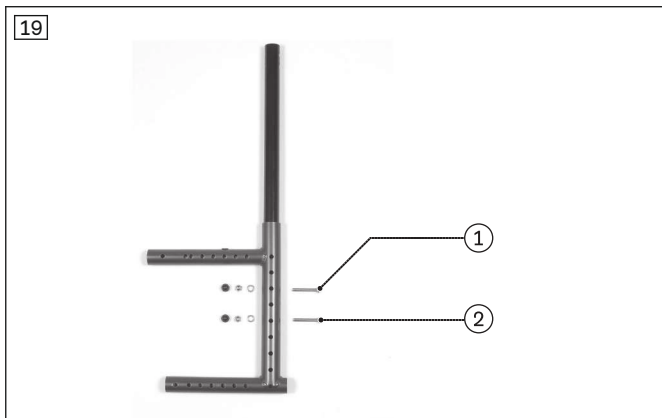
- Uklonite pogonske kotače pa invalidska kolica osigurajte naslanjanjem na stalak.
- Po potrebi uklonite dijelove konstrukcije koji vam smetaju, koji su povezani s cijevima naslona za leđa (npr. zaštitu od prevrtanja ili vezu bočne stranice s osloncem za ruke namjestivim po visini).

2) Otpustite i uklonite gornji i donji vijak na stražnjoj cijevi okvira (vidi sl. 19, poz. 1/2).

3) Otpustite i uklonite vijak na steznoj objumnici bočne stranice (nije na slici).

4) Obje cijevi naslona za leđa pomaknite na željenu visinu (vidi sl. 19). Obje cijevi naslona za leđa moraju biti namještene na jednaku visinu (područja namještanja vidi gore).

5) Montirajte i pritegnite gornji i donji vijak na stražnjoj cijevi okvira (vidi sl. 19, poz. 1/2). Pritom cijev naslona za leđa uvijek mora biti učvršćena dvama vijcima na svakoj strani.



6.5.2 Namještanje kuta nagiba naslona za leđa

⚠ UPOZORENJE

Pogrešno rukovanje namještanjem kuta nagiba naslona za leđa

Pad, prevrtanje zbog pomicanja težišta

- Imajte na umu da se namještanjem kuta nagiba naslona za leđa mijenja težište. Po potrebi dodatno montirajte zaštitu od prevrtanja.

Naslon za leđa s namjestivim nagibom

Nagib naslona za leđa u odnosu na sjedište može se namjestiti u području od **-9° do +15°** u koracima po 6°:

1) Na objema stranama lagano otpustite imbus-vijak na zglobu za pozicioniranje (vidi sl. 20, poz. 1).

- 2) Jedinicu naslona za leđa namjestite na željeni kut.
- 3) Na objema stranama imbus-vijak na zglobu za pozicioniranje pritegnite s **10 Nm**.



6.6 Namještanje presvlake naslona za leđa / presvlake sjedala

6.6.1 Namještanje presvlake naslona za leđa

INFORMACIJA

Dobro prilagođen naslon za leđa olakšava opušteno, trajno sjedenje i smanjuje opasnost od posljedičnih šteta i žuljeva. Nemojte raditi prevelik pritisak.

INFORMACIJA

Obratite pozornost na to da korisnik zdjelicom sjedi što dublje u invalidskim kolicima, tj. između cijevi naslona za leđa.

Različite varijante prilagodljive presvlake naslona za leđa mogu se u segmentima prilagoditi korisnikovim potrebama.

- 1) Uklonite jastuk sjedala.
- 2) Jastuk naslona za leđa povucite s čička presvlake naslona za leđa prema gore.
- 3) Pojedine vrpce presvlake otpustite i čičkom spojite tako da pritom zategnete koliko želite (primjer: vidi sl. 22).
- 4) Jastuk naslona za leđa položite i učvrstite čičcima na presvlaku naslona za leđa.
- 5) Jastuk sjedala postavite i učvrstite čičcima.



6.6.2 Namještanje presvlake sjedala

Tijekom prve primjene u pravilu ne treba prilagođavati presvlaku sjedala. No moguće je promijeniti provjes.

INFORMACIJA

Malom promjenom provjesa presvlake sjedala možete malo korigirati težište. No, veće korekcije težišta moraju se obaviti promjenom postavki na okviru, na jedinici osovine te na upravljačkim kotačima.

- 1) Uklonite jastuk sjedala pa lagano sklopite križnu potporu.

- 2) Otpustite čičak na donjoj strani presvlake sjedala.
- 3) Ponovno namjestite provjes presvlake sjedala.
- 4) Zatvorite čičak.
- 5) Rasklopite invalidska kolica. Križna potpora pritom mora posve sjediti u ležajevima.



6.7 Namještanje oslonaca za noge

6.7.1 Namještanje duljine potkoljenice

Visina oslonaca za stopala koju treba namjestiti ovisi o korisnikovoj duljini potkoljenice i debljini uporabljenog jastuka sjedala.

Namještanje visine oslonca za noge s namjestivim kutom i dvodijelnog oslonca za noge

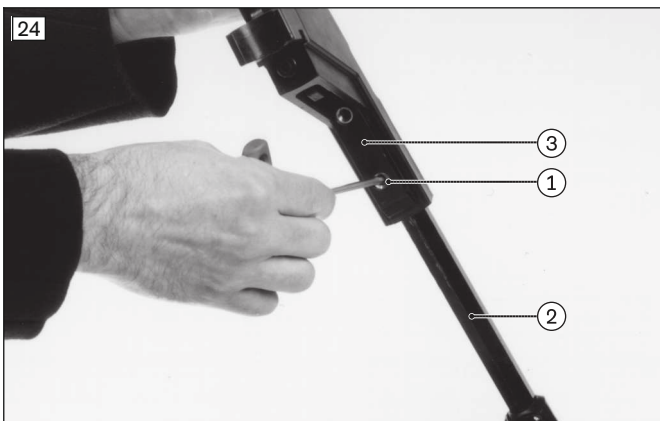
- 1) Otpustite zatične vijke na blokadi (vidi sl. 24, poz. 1).
- 2) Postupno namještajte duljinu potkoljenice. Pazite da stremen oslonca za stopala (vidi sl. 24, poz. 2) gurnete najmanje **40 mm** u zakretni segment (vidi sl. 24, poz. 3).

INFORMACIJA: Na stremenu oslonca za stopala nalazi se oznaka koja pokazuje koliko ga pri montaži valja minimalno gurnuti unutra.

- 3) Zatične vijke na blokadi pritegnite s **8 Nm**.

Namještanje visine oslonca za amputirane noge

- 1) Otvorite imbus-vijke pa oslonac za noge postavite na željenu visinu (vidi sl. 25).
- 2) Pritegnite imbus-vijke.



6.7.2 Namještanje kuta oslonca

Namješteni kut oslonca za stopala trebao bi omogućiti udoban položaj mirovanja skočnih zglobova.

- 1) Imbus-vijke na stražnjem ovjesu oslonca za stopala otpustite s više okretaja (vidi sl. 26).
- 2) Oslonac za stopala vrtite do željenoga kuta.
- 3) Imbus-vijke pritegnite s **10 Nm** (vidi sl. 26).



6.7.3 Namještanje bočne blokade

Širina namjestive bočne blokade može se prilagoditi korisnikovim potrebama.

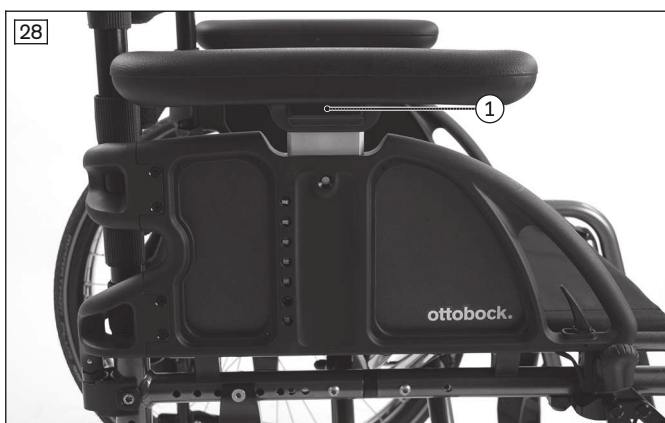
- 1) Skinite zaštitni čep s imbus-vijka u uzdužnoj rupi i otpustite učvršni vijak (vidi sl. 27).
- 2) Blokade namjestite po želji pomicanjem u uzdužnoj rupi.
- 3) Pritegnite imbus-vijke i postavite zaštitne čepove.



6.8 Namještanje bočnih stranica

Bočna stranica s osloncem za ruke namjestivim po visini

- 1) **Namještanje visine oslonca za ruke:** pritisnite gumb za okidanje na vanjskoj strani bočne stranice pa namjestite visinu (vidi sl. 28, poz. 1).
- 2) **Namještanje visine oslonca za ruke:** na ovoj bočnoj stranici nije moguće namještanje visine oslonca za ruke.



Bočna stranica „Standard”; bočna stranica „zaštita za odjeću”, bočna stranica „Ergo”

- 1) **Prilagodba promijenjenom položaju pogonskih kotača:** namještanje se izvodi pomicanjem učvrštnih vijaka u matrici s rupama bočne stranice (slika prikazuje bočnu stranicu Standard: vidi sl. 29; vidi sl. 30).

- 2) Visinu namjestite tako da gornji rub stoji pribl. **25 mm** iznad površine gume kako bi se izbjeglo uklještenje prstiju.



6.9 Namještanje zaštite od prevrtanja

⚠ UPOZORENJE

Neispravna montaža zaštite od prevrtanja / nepostojeća zaštita od prevrtanja

Prevrtanje, pad korisnika uslijed nepridržavanja napomena za montažu i uslijed pogrešnih postavki

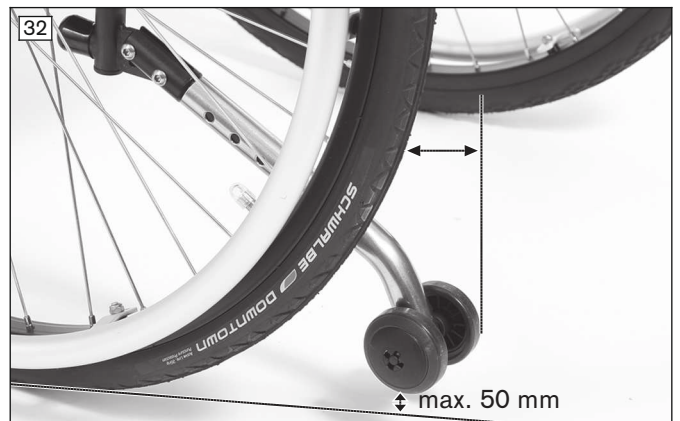
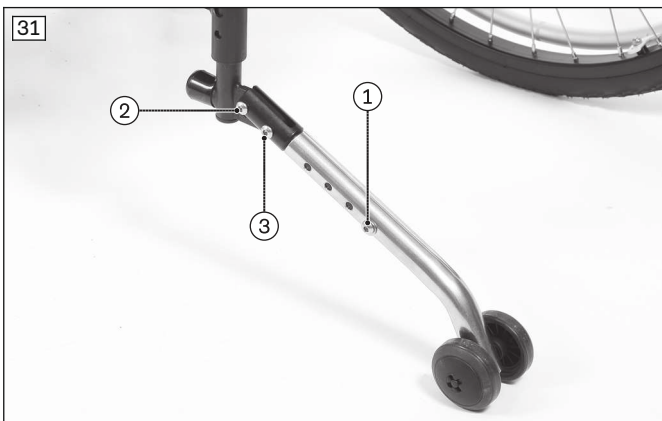
- ▶ Ovisno o postavci voznog postolja, težišta invalidskih kolica i kuta nagiba naslona za leđa te ovisno o korisnikovu iskustvu može biti nužna primjena zaštite od prevrtanja.
- ▶ Kod malog razmaka osovina i naslona za leđa koji je jako nagnut prema natrag, ovisno o korisnikovu iskustvu, na objema stranama valja montirati zaštitu od prevrtanja.
- ▶ Provjerite je li zaštita od prevrtanja pravilno montirana i namještena. Uz pomoć druge osobe pronađite najprikladniji položaj.

Namještanje duljine zakretnog kraka

- 1) Uklonite imbus-vijak na zakretnom kraku (vidi sl. 31, poz. 1).
- 2) Zakretni krak namjestite po duljini.
- 3) Vijcima učvrstite zakretni krak. Pritom vanjski rub kotačića zaštite od prevrtanja treba izlaziti preko najvećeg promjera gume (vidi sl. 32).

Namještanje kuta zakretnog kraka

- 1) Uklonite imbus-vijak između cijevi zaštite od prevrtanja i namještanja kuta nagiba (vidi sl. 31, poz. 2).
- 2) Otpustite 2. imbus-vijak na namještanju kuta nagiba (vidi sl. 31, poz. 3).
- 3) Namjestite kut zakretnog kraka.
- 4) Vijcima učvrstite zakretni krak. Pritom razmak između kotačića zaštite od prevrtanja i poda smije iznositi maksimalno **50 mm** (vidi sl. 32).



6.10 Namještanje pojasa za zdjelicu

⚠ OPREZ

Pogrešan postupak tijekom namještanja

Ozljede, nepravilno držanje, neudobnost korisnika zbog pogrešnih postavki

- ▶ Stručno osoblje odgovorno je za individualno pozicioniranje i prilagodbu sustava pojaseva.
- ▶ Preusko namješten sustav pojaseva korisniku može prouzročiti nepotrebnu bol ili neudobnost.
- ▶ Prelabavo namješten sustav pojaseva može izazvati da korisnik može skliznuti u opasan položaj. Uz to se učvrstne kopče mogu slučajno otvoriti ako se spuste na čvrste dijelove odjeće (npr. gumbe).

⚠ OPREZ

Nedostatak poduke

Ozljede, nepravilno držanje, neudobnost korisnika zbog pogrešnih informacija

- ▶ Stručno osoblje odgovorno je za to da korisnik i/ili pratitelj, kao i njegovateljsko osoblje, razumije pravilno namještanje, uporabu, održavanje i njegu sustava pojaseva.
- ▶ Posebno se pobrinite za to da korisnik i/ili pratitelj te njegovateljsko osoblje znaju kako se brzo proizvod otpušta i otvara kako se u slučajevima nužde ne bi pojavila otezanja.

Informacije o namještanju nalaze se u proizvođačevim uputama za uporabu priloženima proizvodu.

6.11 Montaža i namještanje naslona za glavu

⚠ OPREZ

Pogrešno izvedeni radovi namještanja

Udaranje o komponente zbog snažnih pomaka korisnikove glave

- ▶ Pri namještanju naslona za glavu ne stojite iza njega nego bočno pokraj.

Montaža kompleta za montažu

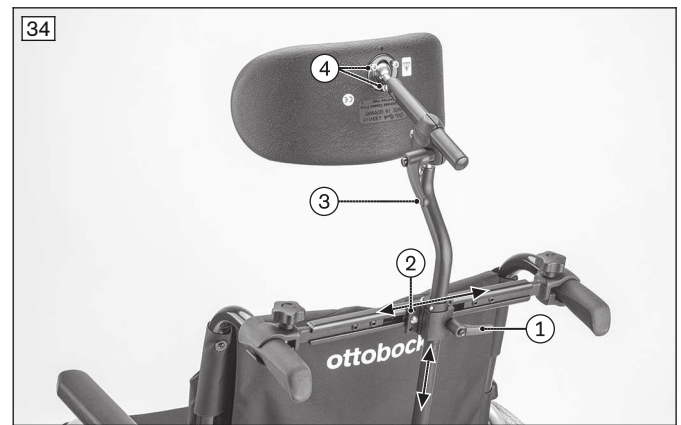
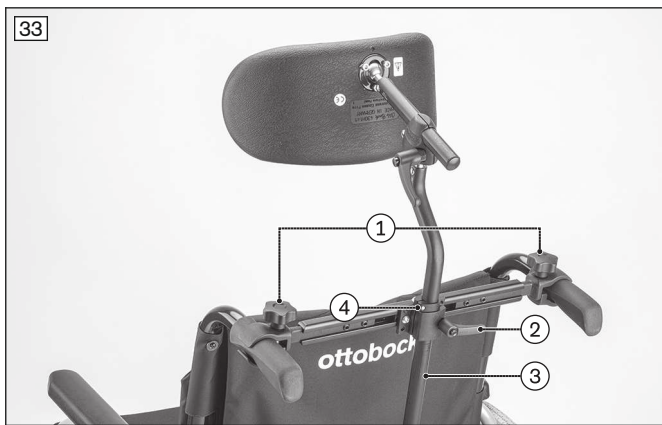
- 1) Obje ručke za guranje namjestite paralelno i na jednakoj visini (nije na slici).
- 2) Komplet za montažu za prihvat naslona za glavu montirajte s pomoću steznih čeljusti i zvjezdastih ručki na ručke za guranje (vidi sl. 33, poz. 1).
Montaža je pobliže opisana u priloženim uputama za uporabu – oznaka 647G367.

Učvršćivanje naslona za glavu

- 1) Otvorite steznu obujmicu na kompletu za montažu (vidi sl. 33, poz. 2).
- 2) Cijev za prilagođavanje naslona za glavu gurnite u steznu obujmicu (vidi sl. 33, poz. 3).

Namještanje naslona za glavu

- 1) **Namještanje visine:** otpustite steznu polugu i naslon za glavu namjestite po visini (vidi sl. 34, poz. 1).
- 2) **Bočno centriranje:** lagano otpustite učvrstne vijke stezne ploče i bočno namjestite naslon za glavu (vidi sl. 34, poz. 2).
- 3) **Namještanje dubine:** otpustite steznu polugu i naslon za glavu namjestite po dubini (vidi sl. 34, poz. 3).
- 4) **Namještanje kuta:** lagano otpustite učvrstne vijke na naslonu za glavu i namjestite kut (vidi sl. 34, poz. 4).
- 5) Nakon svih namještanja čvrsto zatvorite steznu polugu i pritegnite učvrstne vijke.
- 6) Graničnik pozicionirajte na cijevi za prilagođavanje i pritegnite (vidi sl. 33, poz. 4).



7 Predaja

7.1 Završna kontrola

Prije predaje invalidskih kolica potrebno je obaviti završnu kontrolu:

- Jesu li sve opcije montirane u skladu s narudžbenicom?
- Jesu li pogonski kotači pravilno postavljeni?
- Mogu li se utične osovine lako vrtjeti i sigurno blokirati?
- **Kod pneumatskih guma:** jesu li gume pravilno napumpane (podatci su na plaštu gume)?
- Samo nakon radova namještanja: jesu li kočnice ispravno namještene?
- Samo nakon radova namještanja: je li nagib upravljačke glave namješten okomito?
- Samo nakon radova namještanja: je li zaštita od prevrtanja ispravno namještena?

7.2 Transport do kupca

NAPOMENA

Primjena neprikladne ambalaže

Oštećenje proizvoda pri prijevozu u pogrešnoj ambalaži

- ▶ Proizvod isporučujte samo u originalnoj ambalaži.

Invalidska bi se kolica korisniku trebala transportirati demontirana, uz uporabu ambalaže.

7.3 Predaja proizvoda

UPOZORENJE

Nedostatak poduke

Prevrtanje, pad korisnika uslijed nedovoljnog znanja

- ▶ Pri predaji proizvoda podučite korisnika ili pratitelja kako da se sigurno koristi njime.

Kako bi se proizvod predao sigurno, valja se pridržavati sljedećih koraka:

- S korisnikom proizvoda obavite probu sjedenja. Pritom prije svega valja paziti na pozicioniranje u skladu s medicinskim stajalištima.
- Korisnika i moguće pratitelje valja podučiti o sigurnoj uporabi proizvoda. Za to valja posebno rabiti priložene upute za uporabu (korisnik).
- Pri predaji invalidskih kolica korisniku/pratitelju valja predati upute za uporabu (korisnik).
- **Ovisno o opremi:** dodatno valja predati i isporučene upute za uporabu pribora.

8 Održavanje i popravljanje

Proizvođač preporučuje redovito održavanje proizvoda svakih **12 mjeseci**.

Poblježe napomene za njegu proizvoda te održavanje/popravljanje nalaze se u uputama za uporabu (korisnik).

Detaljne upute za popravljanje nalaze se u uputama za servisiranje.

9 Zbrinjavanje

9.1 Upute za zbrinjavanje

Sve komponente proizvoda valja zbrinuti u skladu s dotičnim odredbama za zaštitu okoliša koje vrijede u određenoj zemlji.

9.2 Napomene za ponovnu uporabu

⚠ OPREZ

Rabljeni jastuci sjedala

Funkcionalni odnosno higijenski rizici uslijed ponovne uporabe

- ▶ Pri ponovnoj uporabi zamijenite jastuke sjedala.

Proizvod je prikladan za ponovnu uporabu.

Proizvodi u ponovnoj uporabi podliježu posebnom opterećenju, slično kao i rabljeni strojevi ili vozila. Svojstva i učinkovitost tijekom vijeka uporabe proizvoda ne smiju se izmijeniti na način da ugrožavaju sigurnost korisnika i trećih osoba.

Za ponovnu uporabu proizvod valja temeljito očistiti i dezinficirati. Neka nakon toga stručno osoblje provjeri stanje, istrošenost i oštećenja na proizvodu. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove kao i dijelove koji ne odgovaraju korisniku ili nisu prikladni za njega.

Detaljne informacije o zamjeni dijelova i podatci o potrebnim alatima navedeni su u uputama za servisiranje.

10 Pravne napomene

Sve pravne situacije podliježu odgovarajućem pravu države u kojoj se koriste i mogu se zbog toga razlikovati.

10.1 Odgovornost

Proizvođač snosi odgovornost ako se proizvod upotrebljava u skladu s opisima i uputama iz ovog dokumenta. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepridržavanjem uputa iz ovog dokumenta, a pogotovo ne za one nastale nepropisnom uporabom ili nedopuštenim izmjenama proizvoda.

10.2 Jamstvo

Pobliže informacije o jamstvenim uvjetima pružit će vam stručno osoblje koje je prilagodilo ovaj proizvod ili proizvođačev servis (adrese se nalaze na unutarnjoj stranici poledine).

10.3 Životni vijek

Očekivani životni vijek: **4 godine**

Očekivani vijek uporabe utvrđen je na temelju konstrukcije, proizvodnje i smjernica o namjenskoj uporabi proizvoda. U njima se nalaze smjernice o održavanju, osiguravanju učinkovitosti i sigurnosti proizvoda.

11 Tehnički podatci

INFORMACIJA

- ▶ Mnogi tehnički podatci u nastavku navedeni su u mm. Ako nije drukčije navedeno, imajte na umu da se namještanja na proizvodu ne vrše u području milimetara nego samo u koracima od pribl. **0,5 cm** ili **1 cm**.
- ▶ Imajte na umu da vrijednosti postignute pri radovima namještanja mogu odstupati od vrijednosti navedenih u nastavku. Odstupanje može iznositi **±10 mm** i **±2°**.

INFORMACIJA

- ▶ Sve dimenzije navedene u nastavku djelomično su teoretski utvrđene vrijednosti.
- ▶ Imajte na umu da se sve mogućnosti namještanja ne mogu upotrijebiti na svim varijantama proizvoda. Kompaktna geometrija okvira također postavlja granice kombinacijama postavki.
- ▶ Proizvođač zadržava pravo na tehničke izmjene i odstupanja.

	Avantgarde XXL 2
Maks. dodatni teret [kg]	180
Transportne težine [kg] ¹⁾	Okvir: od 11,3 Pogonski kotač od 24": od 1,3 (uklj. utičnu osovinu)

	Avantgarde XXL 2
Min. tlak u gumama [bar] ²⁾	7
Dopuštena vrsta guma – pogonski kotači	gume punjenje zrakom, PU gume
Dopuštena vrsta guma – upravljački kotači	kotači od pune gume, gume punjene zrakom, mekani kotači
Maks. dopušteni nagib [°] / [%] ³⁾⁴⁾⁵⁾	7 / 12,3

1) Podatci o težini variraju ovisno o odabiru opcija i varijanti.

2) Odstupanja ovisno o gumama, vidi otisak na poklopcu kotača.

3) Vrijedi i za odlaganje s povučenom ručnom kočnicom.

4) Vrijedi za sve smjerove (gore, dolje, bočno).

5) U skladu s ISO 7176-1.

Ostali podatci

Avantgarde XXL 2	Minimalno	Maksimalno
Težina [kg] ¹⁾	14 ²⁾	17 ²⁾
Ukupna duljina s osloncima za noge [mm]	790	1140
Ukupna širina [mm]	695	850
Dimenzije sklopljenih kolica, duljina s osloncima za noge [mm]	790	1140
Dimenzije sklopljenih kolica, širina [mm]	320	380
Dimenzije sklopljenih kolica, visina [mm]	700	1053
Kut sjedišta (razlika visine sjedala sprijeda/straga) [°]	pribl. 15	
Efektivna dubina sjedala [mm]	400	560
Efektivna širina sjedala [mm]	460	620
Prednja visina sjedala [mm]	460	530
Stražnja visina sjedala [mm]	410	530
Kut naslona za leđa (u odnosu na okomicu na sjedište) [°]	-9	+15
Visina naslona za leđa [mm]	250	500
Razmak između oslonca za noge i sjedala [mm]	320	550 ³⁾
Razmak između oslonca za ruke i sjedala [mm]	245	340
Kut oslonca za stopala u odnosu na sjedište [°]	namjestiv kut (ovisno o potrebi)	
Promjer obruča za pokretanje [mm]	470	560
Minimalni radijus okretanja [mm] ¹⁾	550	740

1) U skladu s ISO 7176-5.

2) Podatci o težini variraju ovisno o odabiru opcija i varijanti.

3) Ograničenje na temelju normativnih pravila o udaljenosti od poda; individualno veće po klijentovoj želji, maksimum ovisi o visini sjedala, osloncu za stopala i namještenom kutu oslonca za stopala.

Prednja visina sjedala [mm]

Vilica upravljačkog kotača	Pozicija (vidi sl. 35)	Promjer kotača		
		140 mm	7"	8"
kratka	4	---	---	---
	3	---	---	---
	2	450	---	---
	1	470	490	---
duga	4	470	490	---
	3	480	500	510
	2	495	515	525
	1	505	525	535

--- = kombinacija nije moguća.

Svi su podatci bez jastuka sjedala, pri nagibu sjedala od 0°.

Prednja visina sjedala ovisi o odabranoj veličini kotača, vilici upravljačkog kotača i položaju montaže. Obratite pozornost na tablicu s visinama sjedala!

Nagib sjedala: 100 mm maksimalne razlike između prednje i stražnje visine sjedala (odgovara otprilike nagibu sjedala od 15°).

Ako nema podatka, tvornički se namješta nagib sjedala od pribl. 4°.

Stražnja visina sjedala [mm]

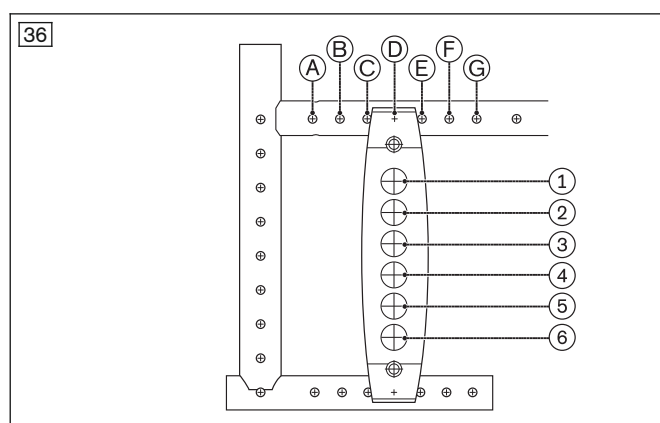
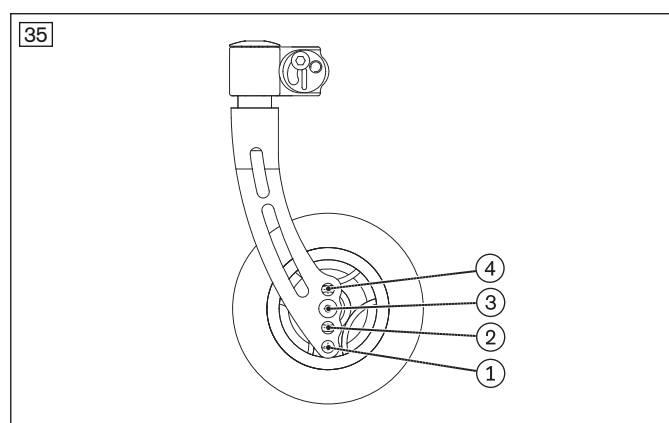
Položaj montaže (vidi sl. 36)	Veličina pogonskog kotača / gume	
	24"	26"
1	400	420
2	425	445
3	445	465
4	470	490
5	490	510
6	510	530

Svi su podatci bez jastuka sjedala, pri nagibu sjedala od 0°.

Stražnja visina sjedala ovisi o odabranoj veličini kotača, vilici upravljačkog kotača i položaju montaže. Obratite pozornost na tablicu s visinama sjedala!

Nagib sjedala: 100 mm maksimalne razlike između prednje i stražnje visine sjedala (odgovara otprilike nagibu sjedala od 15°).

Važna napomena: između prednjeg i stražnjeg položaja osovine osovina se može vodoravno namjestiti u 7 položaja (A do G; vidi sl. 36). Položaj A omogućuje pasivan položaj težišta. U položaju G postiže se najaktivnije težište. Ako nije naveden željeni položaj pogonskog kotača, tvornički se montira položaj D/4.



Duljina potkoljenice [mm]

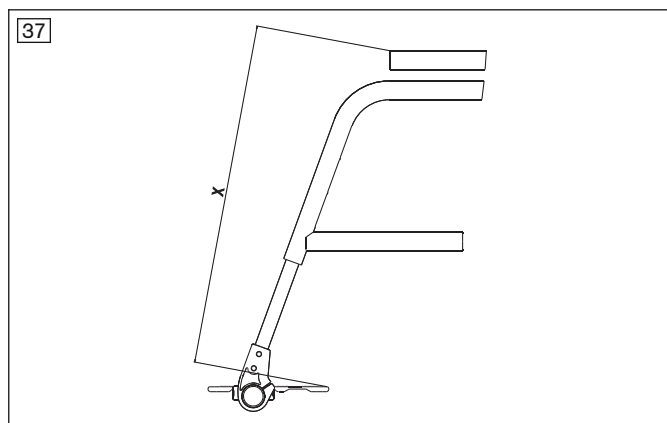
Udaljenost od prednjeg ruba presvlake sjedala do stražnjeg ruba oslonca za stopala

(vidi sl. 37; duljina potkoljenice umanjena za debljinu upotrijebljenog jastuka sjedala)

	Stremen oslonca za stopala, kratki (230 mm) Podatak za dubinu sjedala 380 mm		Stremen oslonca za stopala, dugi (320 mm) Podatak za dubinu sjedala 420 mm	
	Min.	Maks.	Min.	Maks.
XXL 2	320	460	390	550

--- = kombinacija nije moguća.

Svi podatci vrijede uz uski obruč za pokretanje (širina kod dogradnje: +20 mm).

**Ukupna duljina [mm]**

Dubina sjedala	Veličina pogonskog kotača				
	Duljina potkoljenice	24"		26"	
	Maksimalno Minimalno	Prednji položaj osovine	Stražnji položaj osovine	Prednji položaj osovine	Stražnji položaj osovine
400	550	850	955	875	980
	320	790	895	815	920
420	550	870	975	895	1000
	320	810	915	835	940
440	550	890	995	915	1020
	320	830	935	855	960
460	550	910	1015	935	1040
	320	850	975	875	980
480	550	930	1035	955	1060
	320	870	975	895	1000
500	550	950	1055	975	1080
	320	890	995	915	1020
520	550	970	1075	995	1100
	320	910	1015	935	1040
540	550	990	1095	1015	1120
	320	930	1035	955	1060
560	550	1010	1115	1035	1140
	320	950	1055	975	1080

Između prednjeg i stražnjeg položaja osovine osovina se može vodoravno namještati u koracima po **15 mm** (vidi stražnji dio okvira, poz. A, B, C, D, E, F, G; vidi sl. 36).

Ukupna širina [mm]

Širina sjedala	Bočna stranica Standard / zaštita za odjeću	Bočna stranica s osloncem za ruke (namjestivim po visini)	Pogonski kotač s bubanj-kočnicom
500	695	720	730
520	715	740	750
540	735	760	770
560	755	780	790
580	775	800	810
600	795	820	830
620	815	840	850

Uvjeti okoline

Temperature i vlažnost zraka	
Temperatura uporabe [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura za transport i skladištenje [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Vlažnost zraka [%]	45 do 85; bez kondenzacije

12 Dodatci**12.1 Potreban alat**

Za radove namještanja i održavanja potrebni su sljedeći alati:

- imbus-ključ 4 – 6 mm
- okasti i viličasti ključevi veličina 10, 12, 19, 24
- komplet odvijača
- momentni ključ (područja mjerenja 5 – 50 Nm)
- pomagalo za montažu: libela
- poluga za montažu guma
- zračna crpka

12.2 Zatezni momenti vijčanih spojeva

Ako nije drukčije navedeno, vijčani spojevi pritežu se sljedećim zateznim momentima:

- promjer navoja M4: 3 Nm
- promjer navoja M5: 5 Nm
- promjer navoja M6: 10 Nm
- promjer navoja M8: 25 Nm



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris IIIrd Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

